

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 2

Pakeitimas 2

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

A konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

A. kadangi *po JAV Prezidento Donaldo Trumpo sprendimo išvesti JAV karines pajėgas iš šiaurės rytų Sirijos Turkija, pažeisdama tarptautinę teisę*, 2019 m. spalio 9 d. pradėjo karinę invaziją į Sirijos demokratinių pajėgų (SDF) kontroliuojamus Sirijos regionus (operacija „Taikos pavasaris“); kadangi dėl to abiejose sienos pusėse žuvo daug civilių ir kariškių ir, remiantis Jungtinių Tautų šaltiniais, savo gyvenamąsias vietas paliko ne mažiau kaip 300 000 piliečių, įskaitant 70 000 vaikų; kadangi, nepaisant ES vienybės šiuo klausimu, Jungtinių Tautų Saugumo Taryba dar nesiėmė jokių veiksmų dėl krizės;

Pakeitimas

A. kadangi Turkija 2019 m. spalio 9 d. pradėjo karinę invaziją į Sirijos demokratinių pajėgų (SDF) kontroliuojamus Sirijos regionus (operacija „Taikos pavasaris“); kadangi dėl to abiejose sienos pusėse žuvo daug civilių ir kariškių ir, remiantis Jungtinių Tautų šaltiniais, savo gyvenamąsias vietas paliko ne mažiau kaip 300 000 piliečių, įskaitant 70 000 vaikų; kadangi, nepaisant ES vienybės šiuo klausimu, Jungtinių Tautų Saugumo Taryba dar nesiėmė jokių veiksmų dėl krizės;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 3

Pakeitimas 3

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimmermann
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. primygtinai ragina Turkiją nedelsiant ir galutinai nutraukti savo karinę operaciją Sirijos šiaurės rytuose ir išvesti visas savo pajėgas iš Sirijos teritorijos; pabrėžia, kad karinė operacija nepadės išspręsti pagrindinių šalies saugumo problemų; reikalauja visapusiškai laikytis humanitarinės teisės, įskaitant civilių gyventojų apsaugą, ir leisti vietos ir tarptautinėms humanitarinėms organizacijoms nekliudomai veikti;

Pakeitimas

2. primygtinai ragina Turkiją nedelsiant, **besąlygiškai** ir galutinai nutraukti savo karinę operaciją Sirijos šiaurės rytuose ir išvesti visas savo pajėgas iš Sirijos teritorijos; pabrėžia, kad karinė operacija nepadės išspręsti pagrindinių šalies saugumo problemų; reikalauja visapusiškai laikytis humanitarinės teisės, įskaitant civilių gyventojų apsaugą, ir leisti vietos ir tarptautinėms humanitarinėms organizacijoms nekliudomai veikti;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 4

Pakeitimas 4

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4. ragina Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai perduoti ES poziciją Turkijos valdžios institucijoms ir padėti pagrindą tvirtam ir išsamiam ES atsakui į šią krizę; ragina jį pradėti dialogą su Turkijos valdžios institucijomis, siekiant užtikrinti greitą padėties deeskalavimą ir rasti tvarų krizės sprendimą; pabrėžia, kad ES, bendradarbiaudama su tarptautiniais partneriais Jungtinėse Tautose, turėtų apsvarstyti visas galimybes;

Išbraukta.

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 5

Pakeitimas 5

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimmermann
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. dar kartą pabrėžia sunkias pasekmes, kurias tolesnis padėties regione eskalavimas ir destabilizavimas sukels tiek regione, tiek ES – sustiprės grėsmės saugumui, humanitarinės krizės ir migracijos srautai; ragina Komisiją visais aspektais parengti ES kuo geriau reaguoti į bet kokią galimą padėties pokytį ir informuoti Europos Parlamentą apie galimas tolesnio eskalavimo ir destabilizacijos regione pasekmes;

Pakeitimas

8. prašo valstybių narių nustatyti draudimą į Turkiją eksportuoti visus ginklus, šaudmenis, karinę įrangą ir prekes, kuriuos galima panaudoti karui;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 6

Pakeitimas 6

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimmermann
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. apgailestauja, kad 2019 m. spalio 14 d. Užsienio reikalų taryba negalėjo susitarti dėl ES masto ginklų embargo Turkijai; vis dėlto palankiai vertina įvairių ES valstybių narių sprendimą sustabdyti ginklų eksporto licencijų teikimą Turkijai, tačiau primygtinai ragina jas užtikrinti, kad sustabdymas taip pat būtų taikomas pristatymui, kuriam jau suteikta licencija, ir dar nepristatytoms prekėms; be kita ko, pakartoja, kad visos valstybės narės turi griežtai taikyti Tarybos bendrojoje pozicijoje 2008/944/CFSP dėl ginklų eksporto nustatytas taisykles, įskaitant griežtą ketvirtojo kriterijaus dėl regioninio stabilumo taikymą; primygtinai ragina **Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį**, kol vykdoma Turkijos karinė operacija Sirijoje ir ten yra Turkijos pajėgos, pradėti įgyvendinti iniciatyvą, kuria siekiama Turkijai nustatyti visapusišką ES masto ginklų embargo, įskaitant dvejetainio naudojimo technologijų prekes, atsižvelgiant į rimtus įtarimus dėl tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų;

AM\1191258LT.docx

Pakeitimas

9. apgailestauja, kad 2019 m. spalio 14 d. Užsienio reikalų taryba negalėjo susitarti dėl ES masto ginklų embargo Turkijai; vis dėlto palankiai vertina įvairių ES valstybių narių sprendimą sustabdyti ginklų eksporto licencijų teikimą Turkijai, tačiau primygtinai ragina jas užtikrinti, kad sustabdymas taip pat būtų taikomas pristatymui, kuriam jau suteikta licencija, ir dar nepristatytoms prekėms; be kita ko, pakartoja, kad visos valstybės narės turi griežtai taikyti Tarybos bendrojoje pozicijoje 2008/944/CFSP dėl ginklų eksporto nustatytas taisykles, įskaitant griežtą ketvirtojo kriterijaus dėl regioninio stabilumo taikymą; primygtinai ragina **valstybes nares**, kol vykdoma Turkijos karinė operacija Sirijoje ir ten yra Turkijos pajėgos, pradėti įgyvendinti iniciatyvą, kuria siekiama Turkijai nustatyti visapusišką ES masto ginklų embargo, įskaitant dvejetainio naudojimo technologijų prekes, atsižvelgiant į rimtus įtarimus dėl tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų;

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 7

Pakeitimas 7

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. yra susirūpinęs dėl dramatiškos **Europos** vaikų, **gimusių grupuotės „Islamo valstybė“ kovotojams** šiaurės Sirijoje, padėties ir jų likimo; **ragina valstybes nares atkreipti ypatingą dėmesį į šių vaikų padėtį ir poreikius, siekiant užtikrinti, kad būtų gerbiamos jų pagrindinės teisės; ragina valstybes nares, priimant visus su vaikais susijusius sprendimus, visų pirma atsižvelgti į vaiko interesus;**

Pakeitimas

17. yra susirūpinęs dėl dramatiškos vaikų šiaurės Sirijoje padėties ir jų likimo; ragina valstybes nares, priimant su vaikais susijusius sprendimus, **atsižvelgti ir** į vaiko interesus;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 8

Pakeitimas 8

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. ragina Komisiją ir Tarybą sustabdyti visą Turkijai skirtą finansavimą, susijusį tiek su pasirengimo narystei procesu, tiek su ES ir Turkijos veiksmų planu dėl migracijos; taip pat ragina Komisiją ir Tarybą oficialiai ir galutinai nutraukti visas derybas dėl Turkijos stojimo į ES, nes tai ne Europos šalis ir ji nesivadovauja Europos vertybėmis, visų pirma tomis, kuriomis siekiama išsaugoti taiką Europą, todėl ši valstybė neturėtų tapti Europos Sąjungos nare;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 9

Pakeitimas 9

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ***teigiamai vertina*** ES įsipareigojimą nuolat teikti humanitarinę pagalbą Sirijos kaimynėms, visų pirma Jordanijai, Libanui, Turkijai, Irakui ir Egiptui, kurios vis dar priima milijonus pabėgėlių; mano, jog nepriimtina, kad Turkijos Prezidentas Recep Tayyip Erdoğan pabėgėlius naudoja kaip ginklą ir jais naudojasi ES šantažuoti; ***ragina valstybes nares parodyti daug tvirtesnį įsipareigojimą dalytis atsakomybe, kad pabėgėliai, bėgantys iš Sirijos karo zonų, galėtų rasti apsaugą ne tik artimiausiame kaimyniniame regione (juos perkeliant); pabrėžia, kad reikia visapusiškai laikytis negrąžinimo principo; ragina ES ir valstybes nares teikti papildomą finansavimą Irako Kurdistano regiono vyriausybei, kad ji galėtų susidoroti su pabėgėlių iš Sirijos srautu;***

Pakeitimas

19. ***atkreipia dėmesį į*** ES įsipareigojimą nuolat teikti humanitarinę pagalbą Sirijos kaimynėms, visų pirma Jordanijai, Libanui, Turkijai, Irakui ir Egiptui, kurios vis dar priima milijonus pabėgėlių; mano, jog nepriimtina, kad Turkijos Prezidentas Recep Tayyip Erdoğan pabėgėlius naudoja kaip ginklą ir jais naudojasi ES šantažuoti;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1

22.10.2019

B9-0123/2019 }
B9-0125/2019 }
B9-0127/2019 }
B9-0128/2019 }
B9-0129/2019 } RC1/Am. 10

Pakeitimas 10

Lars Patrick Berg, Harald Vilimsky, Bernhard Zimniok
ID frakcijos vardu

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

PPE, S&D, Renew, Verts/ALE, ECR, GUE/NGL

Turkijos karinė operacija šiaurės rytų Sirijoje ir jos pasekmės

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 b dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18b. siūlo Šiaurės Atlanto Tarybai nuo šiol nušalinti Turkiją nuo visų savo posėdžių iki tol, kol Turkija liausis pažeidinėjusi NATO sutarties nuostatas;

Or. en

AM\1191258LT.docx

PE637.864v01-00 }
PE637.866v01-00 }
PE637.868v01-00 }
PE637.869v01-00 }
PE637.870v01-00 } RC1